

DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea de Vest din Timișoara
1.2 Facultatea / Departamentul	Facultatea de Litere, Teologie și Istorie
1.3 Departamentul	Limbi și literaturi moderne
1.4 Domeniul de studii	Filologie
1.5 Ciclul de studii	Master
1.6 Programul de studii / Calificarea	Studii romanice: culturale și lingvistice (latină, franceză, italiană, spaniolă)

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Literatura latino-americană						
2.2 Titularul activităților de curs	Conf. univ. dr. Ilinca Țăranu						
2.3 Titularul activităților de seminar	Conf. univ. dr. Ilinca Țăranu						
2.4 Titularul activităților de laborator							
2.5 Anul de studiu	II	2.6 Semestrul	I	2.7 Tipul de evaluare	E	2.8 Regimul disciplinei	Obl

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	3	din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar	1	3.4 laborator	
3.5 Total ore din planul de învățământ	42	din care: 3.6 curs	28	3.7 seminar	14	3.8 laborator	
Distribuția fondului de timp:							ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe							54
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate / pe teren							40
Pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri							50
Tutoriat							10
Examinări							4
Alte activități.....							
3.7 Total ore studiu individual	158						
3.8 Total ore pe semestru ¹	200						
3.9 Numărul de credite	8						

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de competențe	• Nivel B2 de limba spaniolă

¹ Numărul total de ore nu trebuie să depășească valoarea (Număr credite) x 27 ore

DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	•
5.2 de desfășurare a seminarului	•
5.3 de desfășurare a laboratorului	•

6. Competențele specifice acumulate

Competențe profesionale	<ul style="list-style-type: none"> • Însușirea unor noțiuni fundamentale ale interculturalității prin intermediul aprofundării unui caz specific: America Latină • Înțelegerea proceselor fundamentale ale reprezentării alterității • Familiarizarea cu mari scriitori latino-americani: Jorge Luis Borges, Gabriel García Márquez, Juan Rulfo, Julio Cortázar etc. • Analiza repercusiunilor descoperirii Americii asupra Occidentului • Analiza fenomenului intercultural în America Latină • Explicarea fenomenelor de hibridare din societatea modernă pe cele două continente (probleme legate de canon cultural, de complexe de superioritate și de inferioritate, de sentimentul marginalizării) • Învățarea tehnicilor care fac posibil un studiu contrastiv și comparat al diferitelor limbaje literare și artistice
Competențe transversale	<ul style="list-style-type: none"> • Orientarea studenților spre observarea relațiilor interumane și instituționale pe care le implică o societate multiculturală. • Observarea similitudinilor dintre spațiile culturale auto-percepute drept marginale • Cultivarea unor atitudini de toleranță și acceptare a diferenței culturale, sesizarea relativității valorilor culturale moștenite, dezvoltarea capacității de a înțelege valorile în contextul lor istoric și social.

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Familiarizarea studenților cu numele cele mai importante ale literaturii latino-americane
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> • Studenții vor învăța noțiuni de istorie a Americii Latine și de istorie literară a acestui spațiu • Vor fi realizate analize de text din operele autorilor studiați, dovedindu-se elementele novatoare • Vor fi puse în vedere elementele de realism, realism magic, fantastic • Studenții își vor forma o imagine despre acest spațiu cultural.

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
----------	-------------------	------------

DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE

<p>1. Fundamentele viziunii occidentale și pretențiile sale de centralitate. Reprezentarea lumii și crearea identității. Descoperirea Lumii Noi - confruntarea Europei cu alteritatea. 1.1. Curs introductiv Geografia Americii Latine. Elemente de istorie: Spania și Cucerirea Lumii Noi. Elemente de mitologie latinoamericană, sincretisme religioase în Latinoamerica. 1.2. Problema identității: Istoria și literatura în căutarea identității. Ce este identitatea? Figura lui Cristóbal Colón. 1.3. Problema identității: Istoria și literatura în căutarea identității. Identitatea culturală și indigenismul. Lumea colonială și post-colonială.</p>	<p>Comunicative, cu implicarea studenților; Prelegere susținută de prezentarea conținutului în power-point și sistematizat pe site-ul internet al profesorului.</p>	<p>Temele menționate vor fi abordate din perspectiva importanței lor în istoria literaturii occidentale.</p>
<p>2. Refacerea unității culturale occidentale pe baza aculturației, asimilării, integrării. Problematica identificărilor culturale. Cazul realismului fantastic. 2.1 Teoria fantasticului. Înnoiri ale neo-fantasticului în literatura latino-americană. 2.2. Realism și neo-avangardă. Romanul-joc. Julio Cortázar, <i>Șotron</i> 2.3. Realismul magic între etichetă identitară și realizare textuală: Gabriel Garcia Marquez 2.4. Realism și neo-realism: Juan Rulfo 2.5. Teoria fantasticului. Înnoiri ale neo-fantasticului în literatura latino-americană: Adolfo Bioy Casares și Carlos Fuentes</p>		
<p>3. Marginalitatea între rezistență și aspirația la asimilare. Politică și cultură în America Latină. Globalizarea. Best-seller și rezistență culturală. 3.1. Romanul dictatorului 3.2. Romanul existențialist, romanul „de idei” 3.3. Kitsch, parodie, telenovelă</p>		
<p>4. Canonul occidental: culturi minore / culturi majore; imitație, modă, inovație. 4.1. Poezia latino-americană, între asimilarea în avangarda cosmopolită și căutarea căilor proprii de expresie: Vicente Huidobro, César Vallejo, Pablo Neruda 4.2. Jorge Luis Borges.</p>		
<p>Bibliografie Miloslav Singl, <i>Indienii precolumbieni</i>, Ed. Meridiane, București, 1979 Mireille Simoni-Abbat, <i>Aztecii</i>, Ed. Meridiane, București, 1979 Jacques Soustelle, <i>Olmecii</i>, Ed. Meridiane, București, 1979 Miguel Angel Asturias, <i>Latinoamerica y otros ensayos</i>, Madrid, 1970 Arturo Torres Ríoseco, <i>Historia de la gran literatura latinoamericana</i>, Emecé, 1972 German Arciniegas, “America en el pensamiento europeo”, în “Cuadernos Americanos”, nov-dic. 1971 Arturo Uslar Pietri, <i>La creación del nuevo mundo</i>, Mapfre, Caracas, 1991 Roberto Fernández Retamar, <i>Nuestra America y el Occidente</i>, México, 1978 Saúl Yurkievich (coord.), <i>Identidad cultural de Iberoamerica en su literatura</i>, Ed. Alhambra, Buenos Aires, 1986 Juan Carlos Rodríguez, Alvaro Salvador, <i>Introducción al estudio de la literatura hispanoamericana</i>, Akal, Madrid, 1987</p>		

DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE

Graciela Maturo, *La literatura hispanoamericana : de la utopia al paraíso*, Ed. Fernando García Cambeiro, Caracas, 1983
 Pedro Díaz Seijas, *La gran narrativa latinoamericana*, Monte Avila Editores, Buenos Aires, 1992
 Angel Flores, Raul Silva Caceres, *La literatura hispanoamericana actual*, Las Americas, New York, 1971
 Luis Harss, Barbara Dohmann, *Los nuestros*, Ed. Sudamericana, Buenos Aires, 1969
 Jorge Lafforgue (coord.), *Nueva novela latinoamericana* (2 vol.), Paidos, Barcelona, 1972
 Carlos Fuentes, *Valiente mundo nuevo*, Ed. Fondo de Cultura Económica, México, 1990
 Carlos Fuentes, *El Espejo enterrado*, Ed. Taurus, Madrid, 1997
 Gabriel García Márquez, *Cien años de soledad*, Ed. Cátedra, Madrid, 1989
 Abel Posse, *Los perros del paraíso*, Alfaguara, Madrid, 1988
 Juan Rulfo, *El llano en llamas*, Ed. Cátedra, Madrid, 1991
 Juan Rulfo, *Pedro Páramo*, Ed. Cátedra, Madrid, 1993
 Alejo Carpentier, *El arpa y la sombra*, Ed. Tusquets, Barcelona, 1992
 Alejo Carpentier, *El concierto barroco*, Ed. Cátedra, Madrid, 1997
 Jorge Luis Borges, *Obras completas*, RBA, Barcelona 2005
 Julio Cortázar, *Cuentos completos*, Alfaguara, 2002
 Fuentes, Carlos *Valiente mundo nuevo*, México, Fondo de Cultura Económica, 1990
 Fuentes, Carlos, *La nueva novela latinoamericana*, Mexico, ed. Joaquin Mortiz, 1967
 Flores, Ángel *El realismo mágico – en el cuento latinoamericano*, México, Ed. Premia – red de Jonás, 1990
 [prima ediție, 1985]
 Ilinca Ilian, *Romanele lui Julio Cortázar și literatura europeană*, Ed. Bastion, Timișoara, 2008
 Tzvetan Todorov, *Cucerirea Americii. Problema Celuilalt*. (Iași, Institutul European, 1994)
 Morreta, Angelo, *Miturile vechilor civilizații mexicane: olmeci, teotihuacani, zapoteci, mayași, tolteci, azteci* (București, Ed. Tehnică, 1998)

8.2 Seminar	Metode de predare	Observații
1. Alejo Carpentier, <i>Los pasos perdidos</i>	Accent pe implicarea tuturor studenților; folosirea fișelor de lucru; fixarea de sarcini de lucru pentru acasă și verificarea modului în care au fost îndeplinite.	
2. Gabriel García Márquez, <i>La fantástica y triste historia de Eréndira y su desalmada abuela; Cien años de soledad</i>		
3. Julio Cortázar, <i>Cuentos completos; Rayuela</i>		
4. Juan Rulfo, <i>El llano en llamas</i>		
5. Carlos Fuentes, <i>Inquietante compañía</i> ; Adolfo Bioy Casares, <i>La invención de Morel</i>		
6. Vicente Huidobro, <i>Altazor</i>		
7. Jorge Luis Borges, <i>Ficciones</i>		

Bibliografie

DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

- Studenții vor fi încurajați să urmărească piața de carte din America Latină pentru a propune editorilor noi titluri care pot fi traduse în română.
- Vor fi încurajați să scrie recenzii în presa românească despre ultimile apariții editoriale din America Latină.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Dovada însușirii informațiilor teoretice transmise la curs.	Examen	60%
10.5 Seminar	Activitate de seminar	Evaluare pe parcurs	40%
10.6 Laborator			
10.7 Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none"> • Lectura a cel puțin 75 % din operele propuse pentru seminar. 			

Data completării:
19.09.2017

Semnătura titularului de curs
Conf. Dr. Ilinca Țăranu



Semnătura titularului de seminar
Conf. Dr. Ilinca Țăranu



Data avizării în catedră/departament
21.09.2017

Semnătura directorului de departament
Conf. Dr. Codruța GOȘA

